ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

STÁTNÍ VETERINÁRNÍ SPRÁVA
STATE VETERINARY ADMINISTRATION

VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro vývoz masných výrobků/opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev do Republiky Severní Makedonie

VETERINARY CERTIFICATE
for meat products/treated stomachs, bladders and intestines for dispatch to the Republic of North Macedonia

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна Македонија

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie
Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / *Part I: Details of dispatched consignment* / Дел I: Детали за испратената пратка

I.1. Odesílatel / *Consignor* / Испраќач
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

Země / *Country* / Земја
Tel. / *Tel.* / Тел.

I.2. Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference number* / Референтен број на сертификатот

I.2.a.

I.3. Příslušný ústřední orgán / *Central Competent Authority* / Централен Надлежен Орган

I.4. Příslušný místní orgán / *Local Competent Authority* / Локален Надлежен Орган

I.5. Příjemce / *Consignee* / Примач
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

Země / *Country* / Земја
Tel. / *Tel.* / Тел.

I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v RSM
Person responsible for the consignment in the RNM
Лице одговорно за пратката во РСМ

I.7. Země původu *Country of origin* Земја на потекло	Kód ISO *ISO code* ИСО код	I.8. Region původu *Region of origin* Подрачје на потекло	Kód *Code* Код

I.9. Země určení *Country of destination* Земја на дестинација	Kód ISO *ISO code* ИСО код	I.10. Region určení *Region of destination* Подрачје на дестинација	Kód *Code* Код

I.11. Místo původu / *Place of origin* / Место на потекло
Název / *Name* / Име

Číslo schválení / *Approval number* / Број на одобрение

Adresa / *Address* / Адреса

I.12.

I.13. Místo nakládky / *Place of loading* / Место на натовар

I.14 Datum odeslání / *Date of departure* / Дата на поаѓање
.

I.15. Dopravní prostředek / *Means of transport* / Средства за транспорт

Letadlo *Aeroplane* Авион ☐ Plavidlo *Ship* Брод ☐ Železniční vagon *Railway wagon* Железнички вагон ☐
Silniční vozidlo *Road vehicle* Средство за патен сообраќај ☐ Ostatní *Other* Друго ☐

Označení / *Identification* / Идентификација

Odkazy na dokumenty / *Documentary references* / Документ на кој се повикува

I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / *Entry BIP in RNM* / Влезен ВИМ на ГП во РСМ
.

I.17. Číslo (čísla) CITES / *CITES No(s)* / Бр. на ЦИТЕС

SPECIMEN

I.18. Popis zboží / *Description of commodity* / Опис на стоката	I.19. Kód zboží (HS kód) / *Commodity code (HS code)* / Код на стоката (XC код)
	I.20. Množství / *Quantity* / Количество
I.21. Teplota výrobku / *Temperature of the product* / Температура на производот Okolní *Ambient* Собна ☐ Chlazené *Chilled* Разладено ☐ Zmrazené *Frozen* Смрзнато ☐	I.22. Počet balení / *Number of packages* / Број на пакувања
I.23. Označení kontejneru/číslo plomby / *Identification of container/Seal number* / Идентификација на контејнерот/Број на пломба	I.24. Druh obalu / *Type of packaging* / Вид на пакување
I.25. Zboží osvědčené pro / *Commodities certified for* / Пратките се наменети за Lidskou spotřebu *Human consumption* Исхрана на луѓе ☐	
I.26.	I.27. K dovozu nebo příjetí do RSM *For import or admission into RNM* За увоз или влез во РСМ ☐

I.28. Identifikace zboží / *Identification of the commodities* / Идентификација на стоките

Druh (vědecký název) *Species (Scientific name)* Видови (Научно име)	Druh zboží *Nature of commodity* Природа на стоката	Jatka *Abattoir* Кланица	Výrobní závod *Manufacturing plant* Производствен објект	Chladírenský sklad *Cold store* Ладилник	Počet balení *Number of packages* Број на пакувања	Druh obalu *Type of packaging* Вид на пакување	Čistá hmotnost *Net weight* Нето тежина

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

II.1 Veterinární potvrzení
Animal health attestation
Потврда за здравствената состојба на животните

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian certify that:
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:

II.1.1. Masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva ([1]) popsané v tomto osvědčení obsahují níže uvedené masné složky a splňují níže uvedená kritéria:
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines ([1]) described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:
Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева ([1]) опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу:

Živočišný druh (A) *Species (A)* Видови (A)	Ošetření (B) *Treatment (B)* Обработка (B)	Původ (C) *Origin (C)* Потекло (C)

(A) Uveďte kód pro příslušné živočišné druhy, z nichž pocházejí masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva: BOV = domácí skot (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (Ovis aries) a kozy (Capra hircus); EQI = domácí koňovití (Equus caballus, Equus asinus a jejich kříženci), POR = domácí prasata (Sus scrofa); RAB = domácí králíci, PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu, RUF = nezdomácnělá zvířata ve farmovém chovu jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; RUW = volně žijící nezdomácnělá zvířata jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nezdomácnělí prasatovití (Suidae); EQW = volně žijící nezdomácnělí lichokopytníci; WLP = volně žijící zajícovití, WGB = volně žijící pernatá zvěř.
Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae: EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.
Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици.

(B) Uveďte A, B, C, D, E nebo F pro potřebný druh ošetření, který je upřesněn a definován v částech B, C a D přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenných částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES.
Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.
Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ.

(C) Uveďte kód ISO země původu a, v případě regionalizace pro příslušné masné složky, oblast podle části 6A přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo podle rovnocenné části 1 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES (ve znění pozdějších změn).
Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).
Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена).

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

(2) II.1.2. Masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva popsané v bodě II.1.1. byly vyrobeny z čerstvého masa domácího skotu (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a jejich kříženci); domácích ovcí (Ovis aries) a koz (Capra hircus); domácích koňovitých (Equus caballus, Equus asinus a jejich kříženci), domácích prasat (Sus scrofa); nezdomácnělých zvířat ve farmovém chovu jiných než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; volně žijících nezdomácnělých zvířat jiných než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; volně žijících nezdomácnělých prasatovitých (Suidae); volně žijících nezdomácnělých lichokopytníků a čerstvé maso použité k výrobě těchto masných výrobků:
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1 has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:
Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка II.1.1. се подготвенти од свежо месо од домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси); домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се користи во производство на производи од месо:

(2) buď / *either* / или [II.1.2.1. bylo podrobeno režimu bez zvláštního ošetření specifikovanému a vymezenému v bodě A, části 6D přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenném bodě A v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES] a:
has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:
е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ] и:

(2) buď / *either* / или [II.1.2.1.1. splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v příslušném veterinárním osvědčení nebo osvědčeních podle části 4 přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo podle rovnocenné části 2 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010 a pochází ze třetí země nebo, v případě regionalizace, z části třetí země popsané v příslušném sloupci části B, přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo rovnocenné části 2 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES],
satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC],
ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здрвствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ],

(2) nebo / *or* / или [II.1.2.1.1. pochází z Evropské unie],
originates in European Union],
потекнува од Европската Унија],

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

(2) nebo *or* или [II.1.2.1. splňuje všechny požadavky stanovené v Zákonu o veterinární hygieně nebo rovnocenné směrnici 2002/99/ES, je získáno ze zvířat pocházejících z hospodářství, na které se nevztahují omezení z důvodu specifických nákaz uvedených v příslušném veterinárním osvědčení (příslušných veterinárních osvědčeních) v části 4 přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné části 2 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010 a v jehož okruhu o poloměru 10 km se za posledních 30 dní nevyskytlo ohnisko těchto nákaz, a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso příslušného živočišného druhu v části 6 B nebo C (podle potřeby) přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné části 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí Komise 2007/777/ES].

meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].

ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминала специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ].

(2) II.1.3. Masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva popsané v bodě II.1.1 byly vyrobeny z čerstvého masa domácí drůbeže, včetně pernaté zvěře ve farmovém chovu či volně žijící pernaté zvěře, které:

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка II.1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:

(2) buď *either* или [II.1.3.1. bylo podrobeno režimu bez zvláštního ošetření specifikovanému a vymezenému v bodě A části 6D přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenném bodě A v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES] a:

has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under Point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ] и:

(2) buď *either* или [II.1.3.1.1. splňuje veterinární požadavky stanovené v Knize předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenném nařízení (ES) č. 798/2008],

satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation No. 798/2008],

ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива бр. 798/2008],

(2) nebo *or* или [II.1.3.1.1. pochází z členského státu Evropské unie, jenž splňuje požadavky Zákona o nezávadnosti potravin a/nebo rovnocenné požadavky článku 3 směrnice Rady 2002/99/ES],
originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC],
потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/ЕЗ],

(2) nebo *or* или [II.1.3.1. pochází ze třetí země uvedené v části 10 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné příloze I části 1 nařízení (ES) č. 798/2008, pochází z hospodářství, na které se nevztahují veterinární omezení z důvodu výskytu aviární influenzy nebo Newcastleské choroby, v jehož okruhu o poloměru 10 km se během posledních 30 dnů nevyskytlo ohnisko těchto nákaz a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso příslušného živočišného druhu v části 6 B nebo C (podle potřeby) přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné části 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí Komise 2007/777/ES].
originates in a third country referred to in the Annex VI Part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I Part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.].
потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ].

(2) nebo *or* или [II.1.3.1. pochází ze třetí země uvedené v části 10 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné příloze I části 1 nařízení (ES) č. 798/2008, pochází z hospodářství, na které se nevztahují veterinární omezení z důvodu výskytu aviární influenzy nebo Newcastleské choroby, v jehož okruhu o poloměru 10 km se během posledních 30 dnů nevyskytlo ohnisko těchto nákaz a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření uvedenému v bodech B, C nebo D, v části 6 D přílohy 6 Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenných bodech B, C nebo D části 4 přílohy II rozhodnutí Komise 2007/777/ES, pokud je toto ošetření účinnější než ošetření uvedené v částech 2 a 3 přílohy II uvedeného rozhodnutí].
[originates in a third country referred to in Annex VI Part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I Part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]
[потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или D од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]

(2) II.1.4. [V případě masných výrobků, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev z čerstvého masa zajícovitých a jiných suchozemských savců:
splňuje příslušné veterinární a hygienické požadavky stanovené v Zákoně o zdraví zvířat a Zákoně o nezávadnosti potravin a/nebo v rovnocenném nařízení (ES) č. 119/2009 a pochází z hospodářství, na které se nevztahují omezení ohledně nákaz zvířat postihujících dotčená zvířata a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz.]
[In the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days.]
[Во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи:
ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена.]

II.1.5. Masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva:
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines:
Производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата:

(2) buď / *either* / или — II.1.5.1. [sestává z masa a/nebo masných výrobků pocházejících z jednoho živočišného druhu a byl podroben ošetření vyhovujícímu příslušným podmínkám stanoveným v části 6 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné příloze II rozhodnutí 2007/777/ES],
[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC],
[се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ],

(2) nebo / *or* / или — II.1.5.1. [sestává z masa více než jednoho živočišného druhu a po smíchání tohoto masa byl následně celý výrobek podroben ošetření, které je přinejmenším stejně účinné jako ošetření požadované pro masné složky příslušného masného výrobku podle části 6 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo podle rovnocenné přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES],
[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC],
[се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ],

(2) nebo / *or* / или — [II.1.5.1. [byl vyroben z masa více než jednoho živočišného druhu a každá masná složka byla před smícháním podrobena ošetření, které splňuje příslušné požadavky na ošetření masa příslušného živočišného druhu podle části 6 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo podle rovnocenné přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES.]
[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC.]
[се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]

II.1.6 Po ošetření byla přijata všechna opatření, aby se zabránilo kontaminaci.
After treatment all precautins to avoid contamination have been taken.
По обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација.

(2) [II.1.7. Doplňkové záruky:
Additional guarantees:
Дополнителни гаранции:

V případě drůbežích masných výrobků, které nebyly podrobeny zvláštnímu ošetření a jsou určeny pro Republiku Severní Makedonie nebo její oblasti, jejichž status byl v souladu s Knihou předpisů o požadavcích pro uvádění drůbeže a násadových vajec na trh a/nebo s rovnocenným článkem 15 směrnice 2009/158/ES stanoven jako oblast, kde se neprovádí očkování proti Newcastleské chorobě, bylo drůbeží maso získáno z drůbeže, která nebyla v průběhu 30 dnů před porážkou očkována živou očkovací látkou proti Newcastleské chorobě.]
In the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and. or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter.]
Во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаселска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето.]

(2) **II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti**
Public health attestation
Потврда за здравствената исправност

Já, níže podepsaný, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními Zákona o nezávadnosti potravin a/nebo rovnocenných nařízení (ES) č. 999/2001, (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, a potvrzuji, že výše popsané masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva byly vyrobeny v souladu s uvedenými požadavky, a zejména že:
I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:
Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулативи (ЕЗ) Бр. 999/2001, (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека:

II.2.1. pocházejí ze zařízení provádějícího (provádějících) program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu se Zákonem o nezávadnosti potravin a/nebo s rovnocenným nařízením (ES) č. 852/2004;
they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004;

II.2.2. byly vyrobeny ze suroviny, která splňovala požadavky Zákona o nezávadnosti potravin a/nebo rovnocenných oddílů I až VI přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004;
they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
произведени се од суровини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулатива (ЕЗ) Бр. 853/2004;

(2) buď *either* или [II.2.3.1. masné výrobky byly získány z masa domácích prasat, které bylo podrobeno buď vyšetření na trichinelózu s negativními výsledky, nebo bylo podrobeno ošetření chladem v souladu s Knihou předpisů o zvláštních požadavcích na ochranu před svalovci (Trichinella) v mase a/nebo s rovnocenným nařízením Komise (EU) č. 1375/2015;]
the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;]
производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на Trichinella во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375;]

(2)(6) nebo *or* или [II.2.3.1 masné výrobky byly získány z masa domácích prasat buď pocházejících z hospodářství úředně uznaného jako hospodářství uplatňující řízené podmínky ustájení v souladu s Knihou předpisů o zvláštních požadavcích na ochranu před svalovci (Trichinella) v mase nebo s rovnocenným článkem 8 nařízení Komise (EU) č. 1375/2015, nebo neodstavených a starých méně než 5 týdnů;]
the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]
производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кое е добиено од домашни свињи кои или доаѓаат од

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

одгледувалиште кои официјално спроведуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на Trichinella во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулативата (ЕУ) 2015/1375 или сеуште не се одбиени од мајката и се помлади од 5 недели;]

(2) II.2.3.2. masné výrobky byly získány z koňského masa nebo z masa divokých prasat, které bylo podrobeno vyšetření na trichinelózu s negativními výsledky v souladu s Knihou předpisů o zvláštních požadavcích na ochranu před svalovci (Trichinella) v mase nebo s rovnocenným nařízením Komise (EU) č. 1375/2015;
the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;
производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375;

(2) II.2.3.3. opracované žaludky, močové měchýře a střeva byly vyrobeny v souladu se Zákonem o nezávadnosti potravin a/nebo s rovnocenným oddílem XIII přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004;
the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;
обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулатива (ЕЗ) бр. 853/2004;

II.2.4 byly opatřeny identifikačním označením v souladu se Zákonem o nezávadnosti potravin a/nebo s rovnocenným oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004;
they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулатива (ЕЗ) бр. 853/2004;

II.2.5. etiketa (etikety) připevněná (připevněné) k balení výše popsaných masných výrobků potvrzuje (potvrzují), že tyto masné výrobky pocházejí pouze z čerstvého masa zvířat poražených na jatkách schválených pro vývoz do Republiky Severní Makedonie nebo zvířat poražených na jatkách určených pro dodávku masa pro požadované ošetření stanovené v části 6 B a C přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenných částech 2 a 3 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES;
the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;
на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/ЕЗ;

II.2.6. splňují příslušná kritéria stanovená v Knize předpisů o mikrobiologických kritériích pro potraviny a/nebo v rovnocenném nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny;
they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;
ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;

II.2.7. jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se Zákonem o nezávadnosti potravin a/nebo s rovnocennou směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice;
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа;

II.2.8. dopravní prostředky a podmínky nakládky masných výrobků v této zásilce odpovídají hygienickým požadavkům stanoveným pro vývoz do Republiky Severní Makedonie;
the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;
транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Северна Македонија;

(2) II.2.9. obsahují-li materiál ze skotu, ovcí nebo koz, musí masné výrobky a opracovaná střeva splňovat následující podmínky v závislosti na kategorii rizika výskytu BSE, do níž země původu náleží:

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, производите од месо и обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:

(2) buď *either* или

[1] země nebo oblast odeslání je v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným rozhodnutím 2007/453/ES zařazena do kategorie zemí nebo oblastí se zanedbatelným rizikem výskytu BSE;
the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;

2) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po poražení;
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

(2) buď *either* или

[3] zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz:
the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived:
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози:

a) se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie zemí nebo oblastí se zanedbatelným rizikem výskytu BSE;
were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;

(2)[b) byla poražena po omráčení plynovou injekcí do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční;]]
have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]]
се заклани после зашеметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;

(2) nebo *or* или

[3] zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, nebyla poražena po omráčení plynovou injekcí do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční;]
the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been slaughtered, after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози не биле заклани со зашеметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;]

4) masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v Knize předpisů pro opatření k tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií a/nebo v rovnocenném bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány;
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001;

(2) buď *either* или

[5] masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí a koz, ani z něj nebyly vyrobeny;]
the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals;]
производите од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;]

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

(2) nebo *or* или [5] masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz jsou vyrobeny ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí a koz, které se narodily, byly nepřetržitě chovány a poraženy v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie zemí nebo oblastí se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE;]
the meat products of bovine, ovine and caprine origin are derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]
производите од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;]

(2)[6] a) místem původu zvířat, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, je země nebo oblast zařazená v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie zemí nebo oblastí s neurčeným rizikem výskytu BSE;
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;

b) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní moučkou nebo škvarky, jak jsou definovány v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, a
the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и

c) masné výrobky byly vyráběny a bylo s nimi zacházeno takovým způsobem, který zajišťuje, že neobsahují nervové a lymfatické tkáně odhalené během vykosťování, ani jimi nejsou kontaminovány.]]
the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]
производите од месо се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува производите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]]

(2) nebo *or* или [1] země nebo oblast odeslání je zařazena v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie zemí nebo oblastí s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;
the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;

2) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po poražení;
the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

3) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, nebyla po omráčení usmrcena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční, ani plynovou injekcí do dutiny lebeční;
the animals from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;

4) masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v Knize předpisů pro opatření k tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií a/nebo v rovnocenném bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí a koz, ani z nich nebyly získány.
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001; или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози;

(2) (4) [5] v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí opracovaná střeva splňovat následující podmínky:
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, третираните црева треба да ги исполнуваат следните услови:

a) zvířata, z nichž byla získána střeva pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po poražení;
the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections,
животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

b) v případě střev pocházejících ze země nebo oblasti, v níž byly zjištěny domácí případy BSE:
for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:

(2) buď / *either* / или [i] zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců;]
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]
животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]

(2) nebo / *or* / или [i] masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v Knize předpisů pro opatření k tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií a/nebo v rovnocenném bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány.]]]
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]
производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]

(2) nebo / *or* / или [1] země nebo oblast odeslání je v souladu s národní veterinární legislativou a/nebo s rovnocenným rozhodnutím 2007/453/ES zařazena do kategorie zemí nebo oblastí s neurčeným rizikem výskytu BSE;
the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределн ризик од БСЕ;

2) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po poražení;
the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

3) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní moučkou nebo škvarky získanými z přežvýkavců, jak jsou definovány v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, a
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и

4) zvířata, z nichž bylo získáno čerstvé maso a střeva použitá při přípravě masných výrobků a opracovaných střev pocházejících ze skotu, ovcí a koz, nebyla po omráčení usmrcena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční, ani plynovou injekcí do dutiny lebeční;
the animals from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

5) výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují následující materiály a ani z nich nebyly získány:
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:
производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:

a) specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v Knize předpisů pro opatření k tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií a/nebo v rovnocenném bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001,
specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001;

b) nervové a lymfatické tkáně odhalené během vykosťování,
nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;

c) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz;
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози.

(2) (4) [6] v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí opracovaná střeva splňovat následující podmínky:
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
во случај на црева чие првобитно потекло е од земја или регион со незначителен ризик од БСЕ, преработените црева се предмет на следните услови*:*

a) zvířata, z nichž byla získána střeva pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po poražení;
the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections,
животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

b) v případě střev pocházejících ze země nebo oblasti, v níž byly zjištěny domácí případy BSE:
for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:

(2) buď [i] zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců;]
either *the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]*
или животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]

(2) nebo [i] masné výrobky pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v Knize předpisů pro opatření k tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií a/nebo v rovnocenném bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány.]]]
or *the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]*
или производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]

(2) II.2.10. obsahují-li materiál z domácích koňovitých, čerstvé maso, žaludky, močové měchýře a střeva použité při přípravě masných výrobků a/nebo opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev:
if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines:
доколку содржат материјал од домашни еквиди, свежото месо, желудниците, мочните меури или црева кои се користат во подготовка на производите од месо и/или обработени желудници, мочни меури и црева:

(2) buď [bylo/byly/byla získáno/získány/získána z domácích koňovitých, kteří byli bezprostředně před porážkou chováni po dobu nejméně šesti měsíců nebo od narození, pokud byli poraženi dříve než ve věku šesti měsíců, nebo od dovozu koňovitých určených k produkci potravin z členského státu Evropské unie, pokud byli dovezeni později než šest měsíců před porážkou, ve třetí zemi:
either *[was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:*
или [е/се добиени од домашни еквиди кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја:

a) ve které je pro domácí koňovité:
in which the administration to domestic equine animals:
во која третирањето на домашните еквиди:

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

i) zakázáno podávání tyreostatických látek, stilbenů, stilbenových derivátů, jejich solí a esterů, 17-beta-estradiolu a jeho esterických derivátů;
of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and esters, oestradiol 17β and its ester-like derivates is prohibited;
со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17β и неговите естери е забрането;

ii) povoleno podávání jiných látek s estrogenním, androgenním nebo gestagenním účinkem a beta-sympatomimetik pouze pro:
of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for:
со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за:

- léčebné ošetření podle definice v Knize předpisů o způsobu monitorování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupech pro monitorování a kontrolu reziduí a nepovolených látek a opatřeních, která se mají přijmout v případě podezření a pozitivních nálezů přítomnosti reziduí a nepovolených látek a/nebo v rovnocenném čl. 1 odst. 2 písm. b) směrnice 96/22/ES, pokud jsou splněny požadavky čl. 4 odst. 2 uvedené směrnice, nebo
therapeutic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or
тераписки третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или

- zootechnické ošetření podle definice v Knize předpisů o způsobu monitorování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupech pro monitorování a kontrolu reziduí a nepovolených látek a opatřeních, která se mají přijmout v případě podezření a pozitivních nálezů přítomnosti reziduí a nepovolených látek a/nebo v rovnocenném čl. 1 odst. 2 písm. c) směrnice 96/22/ES, pokud jsou splněny požadavky článku 5 uvedené směrnice; a
zootechnic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and
зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и

b) která měla alespoň během posledních šesti měsíců před porážkou zvířat plán kontroly skupin reziduí a látek uvedených v Knize předpisů o způsobu monitorování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupech pro monitorování a kontrolu reziduí a nepovolených látek a opatřeních, která se mají přijmout v případě podezření a pozitivních nálezů přítomnosti reziduí a nepovolených látek a/nebo v rovnocenné příloze I směrnice 96/23/ES, který se týká koňovitých narozených ve třetí zemi a dovezených do dané třetí země a který byl schválen v souladu s Knihou předpisů o způsobu monitorování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupech pro monitorování a kontrolu reziduí a nepovolených látek a opatřeních, která se mají přijmout v případě podezření a pozitivních nálezů přítomnosti reziduí a nepovolených látek a/nebo s rovnocenným čl. 29 odst. 1 čtvrtým pododstavcem směrnice 96/23/ES.]
which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC].
која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резиуди и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа еквидите родени во и увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/ЕК].

(2)a/nebo [bylo/byly/byla dovezeno/dovezeny/dovezena z členského státu Evropské unie.]
and/or [was/were imported from a Member State of the European Union.]
и/или [е/се увезени од земја членка на Европската Унија.]

Poznámky / *Notes* / Забелешки

Část I: / *Part I:* / Дел I:

(1) Vyplňte podle potřeby / *Complete as appropriate. /* Пополни соодветно.

Kolonka I.8: / *Box reference I.8:* / Рамка I.8:
Oblast (v příslušných případech), jak je uvedena v části 6 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné příloze II rozhodnutí 2007/777/ES (ve znění pozdějších předpisů).
Region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).
Регион (доколку е соодветно) како што е дадено во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ (како што е последен пат изменета).

Kolonka I.11: / *Box reference I.11:* / Рамка I.11:
Místo původu: název a adresa zařízení odeslání.
Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
Место на потекло: име и адреса на објектот што испраќа.

Kolonka I.15: / *Box reference I.15:* / Рамка I.15:
Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení je nutno uvést samostatné informace.
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Треба да се дадат посебни информации во случај на растоварање и повторно товарење.

Kolonka I.19: / *Box reference I.19:* / Рамка I.19:
Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS): 02.10, 16.01, 16.02 a 05.04.
Use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04.
Употреби го соодветниот ХС код: 02.10, 16.01, 16.02 и 05.04.

Kolonka I.23: / *Box reference I.23:* / Рамка I.23:
Označení kontejneru/číslo plomby: pouze v příslušných případech.
Identification of container/Seal number: only where applicable.
Идентификација на контејнерот/број на пломба: само таму каде што е применливо.

Kolonka I.28: / *Box reference I.28:* / Рамка I.28:
Druh: vyberte z druhů popsaných v části II.1.1. (A);
Druh zboží: vyberte z následujících: masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře nebo střeva;
Jatka: číslo schválení jatek nebo zařízení na zpracování zvěře;
Chladírenský sklad: jakékoli skladové zařízení.
Výrobní závod: číslo schválení.
Species: select among species described in Part II 1.1. (A);
Nature of commodity: choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines;
Abattoir: approval number of any abattoir or game-handling establishment;
Cold store: any storage facility;
Manufacturing plant: approval number.
Видови: да се избере меѓу видовите опишани во дел II.1.1. (A);
Природа на стоката: изберете од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева;
Кланица: одобрен број на која било кланица или објект за манипулација со дивеч;
Ладилник: кој било објект за складирање;
Производствен објект: одобрен број.

Část II: / *Part II:* / Дел II:

(1) Masné výrobky ve smyslu Zákona o nezávadnosti potravin a/nebo rovnocenného bodu 7.1 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 a opracované žaludky, močové měchýře a střeva, které byly podrobeny jednomu z ošetření stanovených v části 6 D přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES.
Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC.
Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит,

SPECIMEN

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

II. **Zdravotní informace** ***Health information*** **Информации за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ.

(2) Nehodící se škrtněte. / *Keep as appropriate*. / Да се задржи соодветното.

(4) Vztahuje se pouze na dovoz opracovaných střev. / *Only aplicable to imports of treated intestines.* / Се применува само за увоз на обработени црева.

(5) Odchylně od bodu 3 mohou být dovezena jatečně upravené těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin.
Pokud není vyžadováno odstranění páteře, označí se jatečně upravené těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř dobře viditelným modrým pruhem na štítku uvedeném v národní veterinární legislativě nebo v rovnocenném bodě 11.3, písm. a) přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001.
Do dokumentu uvedeného v národní veterinární legislativě nebo v rovnocenném čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 se v případě dovozu doplní přesný údaj o počtu jatečně upravených těl skotu nebo částí jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře, a u kterých odstranění páteře požadováno není.
By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.
Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен ’рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.
Кога отстранувањето на ’рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат ’рбетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно задравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.
Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани ’рбетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани ’рбетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004.

(6) Pouze pro třetí země s údajem „K“ ve sloupci „SG“ části 4 přílohy VI Knihy předpisů o požadavcích na dovoz živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu, seznam třetích zemí a veterinární osvědčení pro dovoz a tranzit živých zvířat, produktů akvakultury a produktů živočišného původu a jejich úřední kontroly a/nebo v rovnocenné části 1 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010.
Only for third countries with the entry of "K" in column 'SG' of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquacultura and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.
Само за трети земји со влез ''K'' во колона 'SG' во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.

Podpis musí být v jiné barvě, než je barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.
Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат.

Úřední veterinární lékař / *Official veterinarian* / Официјален ветеринар

Datum:
Date:
Дата:

Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul:
Name (in capital letters), qualification and title:
Име (со печатни букви), квалификација и звање:

Razítko:
Stamp:
Печат:

Podpis:
Signature:
Потпис:

SPECIMEN